

# EL IRIS

Núm. 5.157

DIARIO CATÓLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40. — Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) sábado 5 de Julio de 1930

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUADDELA



Un día entró en su casa por vez primera el Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Aquel día entró en su casa la salud, la alegría, la satisfacción de vivir.

Achaques de la edad, desgaste de una existencia ajetreada, convalecencias interminables, niños enclenques, nervios irritables, agotamiento, anemia... Todo acabó bajo la acción poderosamente tónica y reconstituyente de los

**HIPOFOSFITOS SALUD**

fuente de vida, de sangre joven y de fuerza.

Cerca de 40 años de éxito creciente  
Aprobado por la Real Academia de Medicina  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

Temas de actualidad

## Prensa Católica y Acción Católica

**Comencemos por definir. — ¿Qué es Acción Católica? — ¿Qué Prensa es Católica? — Relaciones de coordinación y de mutuo apoyo. — Palabras de Su Santidad Pío XI. — Conclusión del Congreso de Luxemburgo.**

Comenzar por definir, siempre es bueno, para evitar confusiones. Ya es un tópico entre personas ilustradas que el ochenta por ciento de las discusiones a veces tan largas como desagradables, se evitarían con sólo comenzar por la definición.

¿Qué entendemos, pues, por *Acción Católica* y qué por *Prensa Católica*?

«*Acción Católica* —ha dicho Su Santidad Pío XI— es la participación de los seglares católicos en el apostolado jerárquico, para la defensa de los principios religiosos y morales, para el desenvolvimiento de una sana y benéfica acción social bajo la dirección de la Jerarquía eclesiástica, fuera y por encima de los partidos políticos, con el fin de instaurar la vida católica en la sociedad.»

A tan autorizadas palabras nada debemos añadir.

\*\*\*

No es tan fácil definir, trazar los límites de la *Prensa Católica*, y Dios me libre de intentar yo hacerlo. Doctores tiene la Iglesia.

Sin embargo entendemos todos que es *Prensa Católica* la que

1.º Hace profesión de ser católica, aunque no todos los días y precisamente bajo el título.

2.º Tiene censura eclesiástica, condición que ha sido reiteradamente acordada en España en las Asambleas Nacionales de Prensa.

Y nada más; porque es principio de sana moral: *Non est imponenda obligatio, nisi de ea certo constet*; no se ha de imponer una obligación que no conste ciertamente.

\*\*\*

Ahora bien, ¿qué relación tiene hoy en España la *Prensa Católica* con la *Acción Católica*?

En el fondo mucha, porque la *Prensa Católica* apoya la *Acción Católica*, y los elementos de la *Acción Católica* no dejan de proteger, quizás todavía no tanto como es necesario, a la *Prensa Católica*.

Pero en la forma muy poca. Si buscamos esta relación *formal*, no en la Junta Central de *Acción Católica*, sino en las Diocesanas, veremos que en el mayor número de Diócesis la *Prensa Católica* no está representada en las Juntas Diocesanas de *Acción Católica*.

Son dos elementos *Prensa Ca-*

*tólica* y *Acción Católica* que se ayudan en verdad; pero están todavía a distancia. Mejor dicho, no están relacionados, o coordinados, si se prefiere esta palabra.

Por lo menos, parece que debía haber en cada *Junta Diocesana de Acción Católica*, un puesto reservado al representante del organismo diocesano de prensa, como lo tiene en la *Junta Central* el representante de la *Junta Nacional de Prensa Católica*.

\*\*\*

La relación de mutuo apoyo entre la *Prensa Católica* y la *Acción Católica* la ha trazado el «Boletín Oficial de la *Acción Católica Italiana*».

He aquí algunas de sus luminosas ideas:

«La *Acción Católica* tiene necesidad de la *Prensa Católica*, como medio de formación, como defensa de la idea cristiana, como ayuda necesaria en las obras de difusión y de actuación de los principios cristianos de todas las esferas, en todos los estratos sociales.

El Santo Padre, en su genial discurso a los periodistas católicos del pasado Congreso de periodistas, celebrado en Roma, ha dicho con bella metáfora «que éstos, los periodistas, con su misma voz», no sólo «portavoces», sino propiamente su voz. Pues «en ciertos momentos, muy pocos de los hijos del Padre común, sin estos periodistas, podrían conocer su pensamiento.»

\*\*\*

La *Prensa Católica*, por su parte, necesita la ayuda de la *Acción Católica*, que, de hecho, puede serle útil de diversas maneras.

Ante todo —continúa el Boletín Italiano— la *Acción Católica* puede influir eficazmente en la formación de los mismos periodistas, quienes, al decir del Santo Padre, «constituyen ellos mismos la *Prensa Católica*».

La *Acción Católica* debe apoyar de otras diversas maneras a la *Prensa Católica*. Y haría una «acción muy católica», contribuyendo hasta pecuniariamente al sostenimien-

to de la prensa católica, que al fin y al cabo es laborar por sí misma; pues ya hemos dicho que la *Prensa Católica* es la voz del Papa y de la *Acción Católica*».

\*\*\*

En el Congreso Internacional Católico de Luxemburgo (1922) presentamos y conseguimos que se aprobara la siguiente proposición:

*A toda Acción Católica debe hoy preceder la organización del instrumento «Prensa».*

Han transcurrido ocho años y no creemos deber rectificar.

ILDEFONSO MONTERO.  
Director del *Secretariado Central* de la  
*ACCIÓN CATÓLICA ESPAÑOLA*.

## El comunismo ruso

**Amenaza en ciudades y campos**

En España no se concede la merecida importancia a la difusión, cada vez más creciente, que hacen los rusos de sus teorías políticas, sociales, económicas y hasta anti-religiosas.

Espanto produce contemplar ante el Mapa Mundi la situación de los pueblos del antiguo y nuevo mundo, porque puede decirse que apenas hay país en que los moscovitas no los minen de manera intensa y ascendente. Estos rusos se preocuparon, en los comienzos de su dominación en Rusia, de los obreros industriales, pero posteriormente han comprendido que para dar la batalla en todo el orbe, que es el sueño que tienen, necesitan contar con los campesinos.

Como el Oriente, centro y Norte de Europa son los territorios en que más se siente la propaganda rusa, no es de extrañar que no hace mucho se hayan celebrado en aquellos numerosas reuniones, secretas la mayor parte de ellas. En Berlín se han reunido los miembros principales que constituyen el llamado Comité Campesino Europeo y éste organismo, patrocinado y dirigido por la Internacio-

nal Campesina Roja, domiciliada en Moscú, resolvió que se celebrara un Congreso Campesino Rojo, que en efecto tuvo lugar. Se acordó la propaganda comunista extendida en los campos.

Con objeto de tomar parte en esta labor fueron elegidos 24 miembros, con objeto de que actúen de modo permanente, los cuales representan a los siguientes países, que designamos por orden alfabético: Albania, Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Checoslovaquia, Dinamarca, Finlandia, Francia, Holanda, Irlanda, Italia, Letonia, Noruega, Polonia y Suiza. Como son 16 los Estados mencionados se han reservado puestos para los demás representantes que desean mantener en secreto sus nombres.

A la vez se han reunido igualmente en Berlín las secciones de más importancia correspondientes a la Internacional Comunista de las Juventudes. Se puso de relieve los grandes progresos alcanzados por los jóvenes, especialmente en los grupos extremos revolucionarios y en las brigadas de choque. Alemania, Checoslovaquia, Francia, Italia y Polonia son los países con incrementos mayores de *Células revolucionarias*, tanto en los campos como en los talleres. Las organizaciones secretas laboran sin descanso y su acción es constante y fuerte.

Los comunistas rusos tratan de anarquizar a los Ejércitos y a la Policía. Actualmente aquellos tienen fijadas sus miradas en Inglaterra, en la India, en Finlandia y otros más países del antiguo mundo y también laboran en la sublevación que hay en los momentos en que escribimos estas líneas, en el corazón de la América del Sur, en la República de Bolivia.

La Prensa de Europa llama la atención de sus gobiernos, para que estos sepan que la opinión pública, que la inmensa mayoría de los europeos es adversaria de la política y de los procedimientos de Moscú.

EDUARDO NAVARRO SALVADOR.

## Motores "Vellino"

Consumo mínimo de gasolina y aceite.

NORIAS PEQUEÑAS, de rosario y de cangilones (cadufos), sistemas patentados, especialmente estudiadas para pozos estrechos. SÓLIDAS Y BARATAS. No compre Vd. sin venir a informarse. También norias grandes, moto bombas centrifugas, etc. Infinidad de referencias.

G. J. ORFILA.—Pintor Calbo (Arravaleta) número 13, Mahón.

## LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA-CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo sábado día 12 del actual el conocido rápido moto-velero

## SAN MIGUEL

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona: los Sres. Truols y Oliver, Cristina 2.

En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.



### Locales

#### Mejora automovilista.

En el garage de los Auto Correos de los señores Vilafranca y Cardona y gracias a la amabilidad de los mismos, hemos podido admirar un aparato electro-compresor «Bavox» que permite hinchar neumáticos de todas las secciones incluso las cubiertas gigantes, ya que alcanza una presión de 10 atmósferas, y suministra por lo tanto el máximo de presión en el mínimo de tiempo.

El manejo de dicho aparato es sencillísimo; tan sólo hay que enchufarlo a la corriente eléctrica y ya funciona, y tiene además la ventaja de que va montado en una carretilla con ruedas y es de muy fácil traslado.

El nuevo aparato está a disposición del público y su uso será muy beneficioso para los automovilistas.

Felicitemos a los señores Vilafranca-Cardona por la adquisición.

#### Del mar.

Ayer a las diez y media de la mañana fondeó en nuestro puerto procedente del de Barcelona el conocido rápido motovelero «San Miguel» con carga general.

Dicho buque salió por la tarde para Barcelona a fin de regresar a últimos de la próxima semana.

Esta mañana ha llegado procedente de Barcelona con 69 toneladas de carga para el comercio de esta ciudad, el velero «San Antonio», se procede con actividad a su descarga, con el fin de salir cuanto antes para la expresada ciudad.

#### Boda.

Esta mañana, en el Santuario de María Auxiliadora de esta ciudad, ha tenido lugar el enlace sacramental de la virtuosa y bella señorita Irene Serra Amorós con el joven don José Allés Quintana, propietario de la Tipografía «María Auxiliadora».

El acto se celebró en la intimidad y con toda sencillez. Bendijo la unión el Rdo. P. D. Gustavo M.º Más, Prefecto del Colegio Salesiano, y actuaron de testigos don Francisco Benejam y nuestro compañero don Andrés Casanovas. Después de la ceremonia nupcial, el mismo reverendo Padre celebró la Misa de velaciones.

En el nuevo domicilio de los no-

vios fué servido a los asistentes un selecto desayuno.

Los contrayentes salieron luego para el predio «Son Piris», donde pasarán los primeros días de su nuevo estado.

Nos complacemos con este motivo en felicitar a los noveles esposos y a sus respectivas y apreciables familias.

#### La Fiesta del Apostolado.

Mañana se celebrará la solemnísimas Fiesta del Apostolado, terminación espléndida del mes de junio y final glorioso de los cultos con que Menorca ha honrado al Sacratísimo Corazón de Jesús.

Brigadas de obreros se hallan hoy ocupados en la colocación de arcos, y adornos y luces en las calles más céntricas de la ciudad, organizándose para mañana una manifestación religiosa imponente.

Los niños y niñas de las escuelas nacionales y colegios han asistido a varias funciones religiosas en San Agustín, dirigiéndoles la palabra el M. I. Sr. Dr. D. José Tuduri, Lectoral, preparándose para la Misa de comunión de esta mañana, que se ha visto muy concurrida.

Reproducimos de «El Bien Público», de ayer, las siguientes líneas:

«Sabemos que el Apostolado de la Oración, la Sección Adoradora Nocturna, la Archicofradía de Hijas de María y otras entidades tienen organizada su expedición del próximo domingo a Ciudadela para tomar parte, en representación de las mismas, a las solemnes fiestas que se preparan en dicha ciudad en honor y gloria del Sagrado Corazón de Jesús.»

Otros pueblos enviarán nutridas representaciones y la Fiesta del Corazón de Jesús resultará espléndida, insuperable.

#### La Fiesta de la

#### Buena Prensa.

Tenemos las mejores impresiones sobre la fiesta de la Buena Prensa y sabemos que reina el mayor entusiasmo entre los organizadores de la misma. No sólo en Ciudadela, sino en varios otros pueblos de la isla se organizan solemnes actos de propaganda y les prestan todo su apoyo los seminaristas y otros valiosos elementos católicos, para que la hermosa fiesta obtenga el éxito más brillante.

Para el acto de propaganda que tendrá lugar en esta ciudad, está encargado del discurso de fondo nuestro querido amigo y elocuente propagandista don José Saurina

Casanovas. Será presidido el acto por el Ilmo. y Rldmo. Sr. Obispo Coadjutor y por el Exmo. Sr. Alcalde. Todos los números del programa serán amenos e instructivos y es de esperar que la función se verá extraordinariamente concurrida.

Han ofrecido valiosos regalos, que serán sorteados entre los favorecedores de la fiesta, el Exmo. y Rldmo. Sr. Obispo diocesano, el Ilmo. y Rldmo. Sr. Obispo Coadjutor y el Exmo. Sr. Alcalde de la ciudad; además hay una preciosa imagen del Niño Jesús, que será también sorteada.

Favoreciendo la buena prensa se favorecen todas las instituciones católicas, que necesitan de la prensa para su defensa, sostenimiento y desarrollo.

#### Más sobre la fiesta

del 9 de Julio.

Prosiguiendo nuestra labor informativa podemos añadir a lo publicado en el día de ayer con motivo de las fiestas de Julio, que las Casas Consistoriales, Pirámide y Paseo del Borne estarán profusamente iluminadas, lo propio que una porción de casas particulares que aprovechando la instalación que tienen hecha con motivo de la *fiesta del Apostolado*, la conservarán para lucirla de nuevo en la fiesta del 9 de Julio, honrando de este modo a Dios y a la Patria.

La Comisión organizadora de los mentados festejos suplica a todas las personas que tengan a bien proporcionarles objetos antiguos para ser expuestos en el «Círculo Mercantil», que se dignen anunciarlo, cuanto antes, a fin de poder ser recogidos con la anticipación debida y colocados convenientemente.

Según nos informan y coincidiendo con los deseos de la aludida comisión serán muchos los talleres y fábricas que cerrarán en dicho día y nos aseguran que lo propio harán las casas bancarias de la ciudad.

De no haber inconveniente es probable que desde Mahón se trasladan a Ciudadela, los boy-scouts al objeto de sumarse al homenaje que Ciudadela dedica a los héroes y mártires de 1558.

Nuestro periódico EL IRIS saldrá aquel día extraordinario, publicando oportunos pensamientos de las personalidades y autoridades de la isla.

#### Telegrama.

El Consignatario en ésta de la «Trasmediterránea», Sr. Canet, nos ha facilitado para su publicación el siguiente telegrama:

«CANET.—Ciudadela.

Barcelona, 4.—18'40.

Autorizamos hasta cierre Exposición expida billetes ida y vuelta en cubierta a doce cincuenta, valederos ocho días.—MEDITERRÁNEA.»

## SANTORAL

Domingo, 6.—Stas. Dominica y Lucía virgs. y santos Rómulo e Isafas profeta.

Lunes, 7.—Stos. Claudio y Fermín.

Día 7.—Sol sale a las 4'27 pónese a las 7'20.—Luna sale a las 3'58 pónese a las 1'11.

## CULTOS

Domingo, 6.—**X** Dominica IV después de Pentecostés.

En la S. I. Catedral: A las 10, Misa solemne. Por la tarde, a las 3 y media, canto de Vísperas y Completas.

En S. Francisco: A las 10, Misa conventual con homilía por el Rdo. Sr. Económico.

En S. Agustín: Solemnísima fiesta que el Apostolado de la Oración, dedica al Sacratísimo Corazón de Jesús.

A las siete y media, Misa de comunión general, con fervorines y cantos. La celebrará el M. I. Sr. Vicario General Dr. D. Sebastián Juan, Dignidad de Arcipreste y Director Diocesano del Apostolado de la Oración.

A las diez, canto de Tercia Pontifical por la *Schola Cantorum* del Seminario. Acto seguido solemnísima Misa cantada por la Capilla de música de la Catedral, en la que oficiará de Pontifical el Ilmo. y Rvdmo. Sr. Lic. D. Antonio Cardona, Obispo de Quersoneso, Coadjutor del de Menorca, predicando el M. R. P. Darío Hernández de la Compañía de Jesús. Terminada la Misa el Ilmo. señor Obispo oficiará en la exposición del Santísimo Sacramento, y seguidamente se hará el Acto de consagración al Corazón de Jesús.

### Por la tarde

Quedará de manifiesto S. D. M. a continuación de la Misa mayor, dándole guardia de honor por medias horas, los socios del Apostolado y devotos del Sagrado Corazón.

A las cinco menos cuarto, Santo Rosario y canto del Trisagio, por la Capilla de música.

A las cinco y media, se irá formando la brillante procesión que empezará a las seis. En este acto oficiará de Pontifical el Rdm. Sr. Obispo Coadjutor del de Menorca, y asistirá el Ilmo. Cabildo, Rdo. Clero, Excmo. Ayuntamiento y Autoridades. Llevará el Pendón del Apostolado el reputado Ontólogo Dr. D. José Anglada, Presidente de la Juventud Católica, y el Estandarte de la Archicofradía de los Sagrados Corazones, la distinguida Celadora Sra. D.<sup>a</sup> Agustina Mariño de Saura, Esposa del Excmo. Sr. Alcalde de Ciudadela. Amenizarán el acto dos bandas de música; la de «Antiguos Alumnos» de Ciudadela y «La Popular» de San Cristóbal; y además la Capilla de música de la Santa Iglesia Catedral.

Se harán las paradas de costumbre, en el patio del Convento de Santa Clara, en la casa del Sr. de Squella, y en la espaciosa Plaza del Borne. Allí junto al Obelisco, se cantará por la Capilla de Música de la Catedral, el grandioso Himno Eucarístico y se dará la bendición con S. D. M.

## Menorca

### VILLA-CARLOS.

Al Sacratísimo Corazón de Jesús dedica el Centro del Apostolado de la Oración de Villa-Carlos solemnísimas fiestas de conformidad con el siguiente programa:

Día 5.—Al anochecer, gran repique general de campanas y disparo de cohetes.

Día 6.—GRANDIOSA FESTIVIDAD.

A las 5 de la mañana, otro repique de campanas y la primera Misa de comunión general.

A las 6 y media, comunión de enfermos e impedidos.

A las 8, Misa de comunión general con canto de motetes a cargo del coro de Hijas de María.

A las 9, Misa de horario ordinario.

A las 10, Solemnísimo Oficio a toda orquesta bajo la dirección del renombrado maestro D. Juan Ramírez, con asistencia del M. I. Ayuntamiento. Oficiará el Rdo. D. Jaime Mercadal, Cura Económico de esta Parroquia y predicará el M. I. Dr. D. Guillermo Capó, Magistral de la Catedral. Después del Oficio, quedará expuesto el Santísimo Sacramento rindiéndole guardia de honor los asociados del Apostolado de la Oración.

A las 4 de la tarde, solemnes Vísperas y conclusión de la novena.

A las 6, gran Procesión a la que asistirá en corporación el M. I. Ayuntamiento y presidirá el citado Sr. Magistral Dr. Capó. Recorrerá las calles: Victory, Mayor, Castillo, Stuart, Fuente, Miran'a, Bella Vista, Victory, Explanada, Mayor, Calacorp, San Jorge y Victory. Al llegar a la Explanada se leerá el acto de consagración al Sagrado Corazón y se dará la bendición con S. D. M. desde el altar levantado junto a las Casas Consistoriales. Alternarán una banda de música y cantos piadosos.

### Detalle Recreativo

Después de la procesión permanecerá iluminada la fachada del templo parroquial cuidándose de entretener la atención del público una banda de música hasta las once de la noche, en que se sacará el nombre del agraciado, entre los con sus limosnas a tan solemnes fiestas, con la sorprendente *Tortada*. Presidirá este acto el Muy Ilustre Señor Alcalde, habiendo sido invitados los Señores presidentes del Apostolado, Conferencias de San Vicente de Paul, Centro Sportivo España, y tres personalidades.

La Junta de Celadores del Apostolado de la Oración.

¡Villacarlinos, juntemonos todos y honremos al Sagrado Corazón de Jesús!

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De 4 de Julio de 1930

Francos . . . . .	33'95
Libras . . . . .	41'87
Dollars . . . . .	8'615
Liras . . . . .	45'20
Interior 4 p.⊗ . . . . .	72'00
Exterior 4 id. . . . .	85'21
Amortizable 5 p.⊗ A. 1920 . . . . .	92'50
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p.⊗ . . . . .	74'35
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p.⊗ 1922. . . . .	99'65
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	000'00
Cédulas Argentinas 6 p.⊗ . . . . .	3175'00

### Estación Meteorológica de Bajol

Día 3.—A las ocho

Barómetro . . . . .	760'7
Termómetro a la sombra . . . . .	27'9
Viento . . . . .	Nordeste
Velocidad del mismo . . . . .	Fresquito
Estado del cielo . . . . .	Nuboso
Estado del mar . . . . .	Marejada

## Verdaderas ocasiones en automóviles usados

Los tiene disponibles la casa **Rosselló** representante **CHEVROLET** en esta isla, y todos ellos a pu to de marcha y para hacer cualquier prueba.

- 1 Ford Turismo, por 400 pesetas.
- 1 Ford Sedan, 2 puertas 600 >
- 1 Ford Sedan, 4 > 800 >
- 1 Peugeot Cabriolet, 2 plazas, 1.500.
- 1 Citroen Cabriolet, 2 plazas, 2.250.
- 1 Citroen Sedan, 4 puertas, B. 14, 3.250.
- 1 Columbia torpedo, 6 cilindros, 1.000.
- 1 Hereter torpedo, 7 plazas, 850.
- 1 Falucho de 33 palmos con motor que desarrolla 9 millas por 1.250 en estado de nuevo.

Para más detalles, Plaza Constitución, 10. - MAHÓN

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Varias

#### Semana Misiológica.

Madrid, 5.—2'00

En la Semana Misiológica de Barcelona disertaron ayer tarde el P. Narciso Carrión, jesuita, y el P. Mauricio Gardilla, corazonista y Vice presidente del Instituto Oriental de Roma.

#### Quejas de reclusos.

D. Jesús Lopez, de la Diputación, recogió las quejas de los reclusos de la cárcel modelo, recabando del Presidente de la Audiencia que las compruebe.

#### En el Ateneo.—Habla Miguel Maura.

En el Ateneo siguió la discusión de la Memoria de Ortega.

Discurseó Miguel Maura, quien estimó que Berenguer no tiene autoridad para seguir gobernando.

Aludió al pacto Alba Cambó, creyendo que la última entrevista del ex ministro con el Rey en París ha dañado al Gobierno.

Ante las interpelaciones del público, dice el conferenciante que no olvida nunca el apellido que lleva y para él es muy grande sacrificio ser republicano, porque estos durante nueve años pidieron la cabeza de su padre.

## Labor gubernamental

### Sin notolias.

El General Berenguer con su hija estuvo en la fiesta del Hotel Ritz, regresando a las 9'30 al Ministerio del Ejército.

Conferenció con el Ministro de Justicia y con el Subsecretario de la Presidencia, y envió a decir a los periodistas que carecía de noticias.

#### Manifestaciones del Duque de Alba en Londres.

El Duque de Alba, Ministro de Estado, permanecerá aun diez días en Londres.

Ayer conversó con los periodistas ingleses manifestándoles que las noticias que publican de la situación de España son fantásticas.

Les explicó que el programa del Gobierno Berenguer es la vuelta a la normalidad y Cortes inmediatas.

La situación financiera es buenisima y la balanza comercial ha mejorado a favor nuestro.

España no pretende ir contra los extranjeros.

Terminó, el Duque de Alba, pidiendo que se nos haga justicia.

## De Roma

### El Papa desoansará.

Generalmente se cree que el Pontífice se retirará unos días a descansar en Castel Gandolfo.

## Del extranjero

### La situación en Alemania.

Reunióse la comisión del partido populista para tratar del programa del ministro de Hacienda.

Los acuerdos en contra crearán una situación difícil al ministro de Negocios; pero para la obra del Gobierno no se cree obligado a dimitir.

## De aviación

### 553 horas de vuelo.

Dicen de Chicago que el avión «City of Chicago» aterrizó, después de estar volando 553 horas.

Durante el vuelo y al aire fué abastecido.

Los hermanos Hunter han batido todos los records similares.

PRENSA ASOCIADA.

# COMPañIA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE JULIO DE 1930

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 21 de Julio, de Gijón el 22 y de Coruña el 23, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 16 de Agosto.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 de Julio, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Agosto.

## Línea del Mediterráneo a Cuba-New-York

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona y Tarragona el 10 de Julio, de Valencia el 11, de Alicante el 12, de Málaga el 13, de Cádiz el 15 para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 31 de Agosto.

El vapor «Manuel Calvo», saldrá de Barcelona y Tarragona el 22 de

Julio, de Valencia el 23, de Alicante el 24, de Málaga el 25 y de Cádiz el 27, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York

Próxima salida el 17 de Agosto.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Manuel Arnús», saldrá de Barcelona el 19 de Julio, de Valencia el 20, de Málaga el 21 y de Cádiz el 23, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 14 de Agosto.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Julio, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cadiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Agosto.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35 .	Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	2'50 .	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . . .	4'00 .	Por una inserción. . . . . 15'00 Ptas.	
De 8 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60 .	Por dos inserciones. . . . . 25'00 .	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILLETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones. . . . .	3'75 .	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones. . . . .	6'00 .	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera. . . . . 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página. . . . . 35'00 .	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página. . . . . 20'00 .	
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna. . . . . 5'00 .	
Doble precio que para los de seis.			
<b>Observaciones:</b> 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos periodos de tiempo, v. g. un trimestre o un semestre, un año, etc., precios convencionales.			

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundada 1872

## Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.  
Siempre Eficaces.

*Curan el Estreñimiento Crónico.*

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Vértigos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Pútrido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanán de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.

*Brandreth*

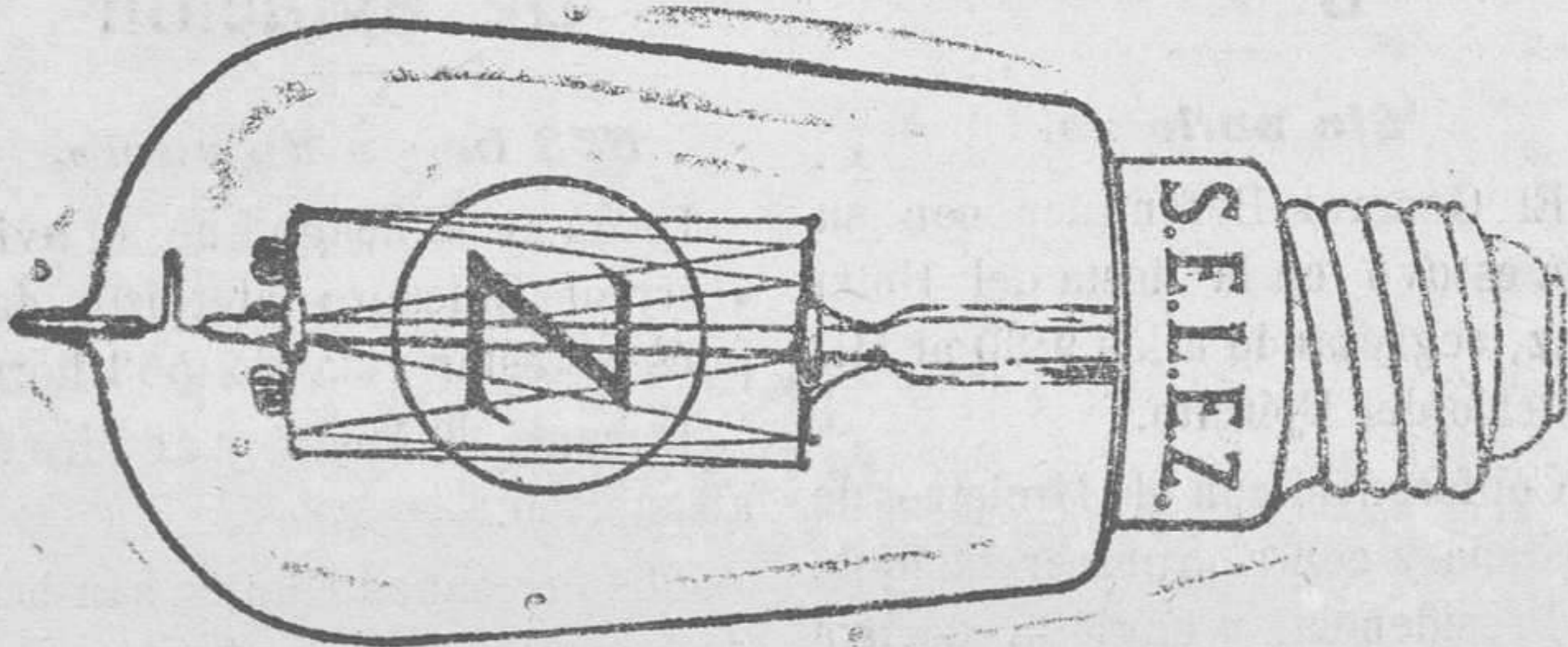
---

Fundada 1847.

## Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.  
Agentes en España—J. URIACH & Ca., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases  
**José M. Quadrado, 40.**